

SZEF KUCHNI POLECA
Chef Cook recommend
Ом Шеф-повара

Gulasz z sarny
podany z kluseczkami i buraczkami

Venison of goulash
served with potato noodles and salad of beetroot

Тушеная оленина с клецками и салат из свеклы

75,00

Kaczka a'la Portretowa
pieczona z jablkami
w sosie żurawinowym z ziemniakami

Half of delicious roasted duck with apples,
cranberry sauce and potatoes

Половина вкусной утки запеченной с яблоками,
с клюквенным соусом и картошкой

69,00

COŚ NA DOBRY POCZĄTEK

Starters

Холодные закуски

Śledź w śmietanie

28,00

Herring in cream

Сельдь в сметане

Śledź w oleju z cebulą

26,00

Pickled herring with onion and oil

Сельдь в масле с луком

Tradycyjny tatar wołowy

38,00

Traditional chopped beef steak tartare

Традиционный тартар из рубленой говядины

COŚ NA WSTĘPIE ALE Z OGNIA

Hot appetizers

Горячие закуски

Staropolski bigos pełen mięsa, grzybów i śliwek **30,00**
podawany z chlebem

Old Polish stewed dish made of sauerkraut with mushrooms, meat and plums served with bread

Бигос по-старопольски с мясом, грибами и черносливом поданный с хлебом

Mix kielbas **35,00**
podane z musztardą i ziemniakami

Mix of sausages served with mustard and potatoes

Набор польских колбасок с горчицей и картофелем

Krewetki królewskie **55,00**

Royal shrimps

Королевские креветки

Smażony camembert podawany z żurawiną **25,00**

Breaded fried cheese served with cranberry

Панированный французский сыр камамбер, с клюквой

TRADYCYJNE DOMOWE ZUPY

Traditional homemade soups

Традиционные домашние супы

Żur staropolski na zakwasie z białą kielbasą i jajkiem **25,00**

Old Polish sour rye soup with white sausage and egg

Жур старопольский на закваске с белой колбасой и яйцом

Flaki **28,00**

Tripe soup

Фляки - легко пикантный суп из говяжьего желудка

Zupa gulaszowa **28,00**

Hungarian goulash soup

Густной мясной суп в венгерском стиле

Barszcz czerwony z uszkami **22,00**

Beetroot soup with ravioli

Красный борщ с пельменями

Zupa grzybowa **28,00**

Mushroom soup

Грибной суп

Chłodnik z jajkiem (sezonowo) **22,00**

Cold soup from beetroot with boiled egg

Холодник с яйцом

COŚ WIĘKSZEGO NA MNIJSZY APETYT
Something bigger for a smaller appetite
Для немножко голодного

Pierogi z mięsem 7 szt. 29,00

Dumplings stuffed with meat

Пельмени с мясной начинкой

Pierogi z kapustą i grzybami 7 szt. 29,00

Dumplings stuffed with cabbage and mushrooms

Вареники с капустой и грибами

Placek ziemniaczany z gulaszem wołowym 45,00

Giant potato cake stuffed with stew

Огромный драник с гуляшом

Placki ziemniaczane z wędzonym łososiem 45,00

Potato cakes served with smoked salmon and capers

Драники с лососем и каперсами

Placki ziemniaczane z czarnym kawiozem i śmietaną 165,00

Potato cakes with black caviar

Драники с черной икрой

Placki ziemniaczane z czerwonym kawiozem i śmietaną 70,00

Potato cakes with red caviar

Драники с красной икрой

DANIA GŁÓWNE
Main dish
Основные блюда

***Półmisek mięs grillowanych z ziemniakami
opiekany i bukietem sałat dla dwojga*** **150,00**

Plate of grilled meats with fresh salad and potatoes for two

*Тарелка грилованного мяса с букетом салатом
и жареным картофелем для двоих*

***Policzki wołowe duszone w czerwonym winie
z puree i sałatką*** **62,00**

Beef cheeks braised in red wine with puree and salad

Говяжьи щеки, тушеные в красном вине с пюре и салатом

***Gołąbki faszerowane mięsem i ryżem
z ziemniakami*** **42,00**

Cabbage rolls stuffed with meat, served with potatoes

Голубцы (с мясной начинкой) с картошкой

Żeberka z opiekany ziemniakami **45,00**

Ribs with roasted potatoes

Жеберка - жареные свиные ребра с жареным картофелем

**Stek z polędwicy wołowej z sosem serowym
i ziemniakami** **75,00**

Steak beef with cheese sauce and potatoes

Стейк из говядины под сырным соусом с картофелем

**Golonka marynowana z ziemniakami
i kapustą zasmażaną** **59,00**

Pickled pork knuckle with potatoes and fried sauerkraut

Маринованная свиная рулька с картофелем и жареной капустой

**Tradycyjny polski schabowy
z ziemniakami i kapustą zasmażaną** **45,00**

Traditional polish pork chop with potatoes and fried sauerkraut

*Традиционная польская свиная отбивная котлета
с картофелем и жареной капустой*

**Panierowana pierś z kurczaka
z ziemniakami i sałatką** **45,00**

Breaded chicken breast with potatoes and salad

*Куриная панированная грудка в сухарях,
с картофелем и салатом*

**Grilowana pierś kurczaka marynowana w ziołach
z ziemniakami i sałatką** **45,00**

*Grilled chicken breast marinated in herbs,
served with potatoes and salad*

*Маринованная в травах куриное филе, жареное на гриле,
с картофелем и салатом*

DANIA Z RYBKĄ W ROLI GŁÓWNEJ
Dishes with fish in the leading part
Рыбные блюда

Stek z łososia z ziemniakami i sałatką **52,00**

Salmon steak with potatoes and salad

*Стейк из лосося, приготовленный на гриле,
с картофелем и салатом*

***Pstrąg potokowy w sosie koperkowym
z pieczonymi ziemniakami i sałatką*** **45,00**

Brown trout with dill sauce, baked potatoes and salad

*Форель речная под укропным соусом
с жареным картофелем и салатом*

***Sandacz w sosie porowym z ziemniakami
i sałatką*** **48,00**

Zander with leek sauce, potatoes and salad

Судак под соусом из лука порея с картофелем и салатом
45,00

MISY PEŁNE WITAMIN
Bowls full of vitamins
Миски полные витаминов

Salatka grecka **29,00**

Greek salad

Салат греческий

Salatka z krewetkami w różowym sosie **38,00**

Salad with shrimps in pink sauce

Салат с креветками в розовом соусе

***Salatka z grilowanym kurczakiem uprzednio
z marynowanym w zalewie z sosem jogurtowym*** **35,00**

Salad with grilled chicken pickled in ice salad with yoghurt sauce

Салат с курицей-гриль и йогуртовым соусом

***Salatka kolorowe trio z marynowaną kaczka
i sosem balsamiczno-miodowym z dodatkiem sera*** **37,00**

Colorful trio of salads with pickled duck, honey sauce and cheese

*Трио разноцветных салатов с маринованной уткой
под медованной соусом с добавкой сыра*

***Salatka z wędzonym łososiem, kaparami,
gotowanym jajkiem i świeżymi warzywami*** **36,00**

Salad with smoked salmon, capers, boiled egg, and fresh vegetables

*Салат с копченым лососем, каперсами, отварным яйцом,
и свежими овощами*

***Mix салат z grilowanym halloumi, bekonem, owocami
z sosem balsamico*** **36,00**

Mixed salad with grilled halloumi, bacon, fruit with balsamic sauce

DODATKI
Side dishes
Гарнир

***Ziemniaki pieczone z masłem,
czosnkiem i ziołami*** **12,00**

Roasted potatoes with butter, garlic and marjoram

*жареный картофель со сливочным маслом,
чесноком и майораном*

Salatka z pomidora **10,00**

Tomatoes with onion

Салат из помидоров с луком

Mizeria **10,00**

Cucumber with sour cream

Салат из огурца

Salatka vinaigrette **12,00**

Green salad with vinaigrette

Салат из свежих с соусом винегрет

BABCINE DESERY
Grandmother's desserts
Бабушкины десерты

**Gorąca szarlotka
z lodami waniliowymi** **23,00**

*Hot apple pie with vanilla ice cream
and whipped cream*

*Горячая шарлотка с шариком ванильного мороженого
и взбитыми сливками*

**Puszysty sernik
z polewą truskawkową** **20,00**

Baked cheesecake with strawberry sauce

Творожный пирог с клубничным соусом

Ciasto czekoladowe **20,00**

Chocolate cake

Шоколадный торт

**Puchar lodów z owocami,
bitą śmietaną i polewą** **25,00**

Ice cream with fruit, cream and icing

Мороженое с фруктами, сливками и глазурью

GORĄCE AROMATY
Hot aromas
Ароматные горячие напитки

Mocne espresso **10,00**

Strong espresso coffee

Крепкое эспрессо

Aromatyczne cappuccino **14,00**

Cappuccino coffee

Капучино

Kawa amerikano **12,00**

Americano coffee

Кофе американо

Kawa latte **15,00**

Coffee latte

латте

Kawa po staropolsku (z orzechówką) **18,00**

Old polish style coffee with nuts vodka

Кофе по-старопольски с ореховой водкой

Kawa po adwokacku

18,00

Coffee with Advocate liqueur

Кофе с ликером адвокат

Kawa po irlandzku

20,00

Irish coffee

Кофе айриш

Gorąca czekolada

12,00

Hot chocolate / heiße schokolade

Горячий шоколад

Kawa mrożona

17,00

Ice-coffee / eis- kaffee

Кофе - гляссе

Herbaty smakowe

10,00

Variety of bag teas

Сорта ароматизированные чаи

Herbata zimowa

17,00

Herbata zimowa z alkoholem

22,00

NAPOJE

SOFT BEVERAGES

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ

250 ml	Coca-Cola, Coca-cola zero	12,00
250 ml	Fanta	12,00
250 ml	Sprite	12,00
250 ml	Kinley Tonic Water, Virgin Mojito	12,00
330 ml / 750 ml	Kropla Beskidu Woda mineralna niegazowana Still water	10,00 / 16,00
330 ml / 750 ml	Kropla Délice Woda mineralna gazowana Sparkling water	10,00 / 16,00
750 ml	Evian Woda gazowana / niegazowana Sparkling / still water	19,00
250ml	Fuze Tea Cytrynowa z trawą cytrynową, Brzoskwiniowa z hibiskusem Lemon Lemongrass, Peach Hibiskus	12,00
250ml	Cappy pomarańczowy, jabłkowy, czarna porzeczka, grejfrutowy, pomidorowy orange, apple, black currant, grapefruit, tomato	12,00
250ml	Sok wyciskany z pomarańczy Cappy Fresh orange juice	18,00
250ml	Red Bull	16,00
250ml	Lemoniada Lemonade	14,00

PIWA BECZKOWE / DRAFT BEER

KRÓLEWSKIE / LAGER	0,50 l	14,00
KRÓLEWSKIE / LAGER	0,30 l	12,00
ŻYWIEC BIAŁY / WITBIER	0,50 l	16,00
ŻYWIEC BIAŁY / WITBIER	0,30 l	14,00

PIWA BUTELKOWE / BOTTLED BEER

CYDR	0,30 l	12,00
DESPERADOS	0,50 l	16,00
PAULANER	0,50 l	18,00
ŻYWIEC 0,0%	0,30 l	10,00
ŻYWIEC PORTER	0,50 l	18,00

PIWA PUSZKOWE / CANNED BEER

HEINEKEN	0,50 l	14,00
WARKA STRONG	0,50 l	14,00
ŻYWIEC	0,50 l	16,00
sok do piwa		2,00

NA CIEPŁO / WARM DRINKS

GRZANE PIWO Z MIODEM	0,50 l	18,00
Warm beer with honey	0,50 l	15,00
GRZANE PIWO Z SOKIEM	0,20 l	16,00
Warm beer with syrup	0,20 l	18,00
WINO GRZANE /Mulled wine		
MIÓD PITNY /Mead		

**KONIAKI - WINIAKI
COGNAC - BRANDY
КОНЬЯК - БРЕНДИ**

<i>Martell</i>	<i>40 ml</i>	30,00
<i>Hennessy</i>	<i>40 ml</i>	27,00
<i>Metaxa</i>	<i>40 ml</i>	20,00
<i>Napoleon Brandy</i>	<i>40 ml</i>	18,00
<i>Stock</i>	<i>40 ml</i>	18,00
<i>Slivovitz Passover</i>	<i>40 ml</i>	20,00

**LIKIERY
LIQUEURS / LIKORE / ЛИКЕРЫ**

<i>Jagermeister</i>	<i>40 ml</i>	18,00
<i>Amaretto</i>	<i>40 ml</i>	16,00
<i>Bailey's</i>	<i>40 ml</i>	16,00

**RUM
РОМ**

<i>Bacardi</i>	<i>40 ml</i>	18,00
<i>Malibu</i>	<i>40 ml</i>	15,00

VERMOUTHY / ВЕРМУТ

<i>Martini Bianco</i>	100 ml	20,00
<i>Martini Rosso</i>	100 ml	20,00
<i>Martini Rose</i>	100 ml	20,00
<i>Martini Dry</i>	100 ml	20,00

APERITIF / АПЕРИТИВЫ

<i>Campari</i>	40 ml	18,00
<i>aPEROL</i>	40 ml	18,00

WÓDKI

VODKA / SCHNAPSE / ВОДКА

<i>Wyborowa</i>	40 ml	10,00
<i>Czysta de Luxe</i>	40 ml	9,00
<i>Żołądkowa gorzka</i>	40 ml	10,00
<i>Żubrówka</i>	40 ml	10,00
<i>Wiśniówka</i>	40 ml	10,00
<i>Tequilla silver</i>	40 ml	16,00
<i>Absolut</i>	40 ml	16,00
<i>Finlandia</i>	40 ml	16,00
<i>Belvedere</i>	40 ml	22,00
<i>Chopin</i>	40 ml	18,00
<i>Soplica smakowa</i> <i>/cherry, cranberry,</i> <i>nuts, lemon, quince/</i>	40 ml	10,00

WHISKY / ВИСКИ

<i>Chivas</i>	40 ml	22,00
<i>Johnnie Walker</i> <i>Black Label</i>	40 ml	18,00
<i>Jack Daniels</i>	40 ml	18,00
<i>Ballantines</i>	40 ml	14,00
<i>Johnnie Walker</i> <i>Red Label</i>	40 ml	16,00
<i>Jim Beam</i>	40 ml	18,00
<i>Teachers</i>	40 ml	16,00
<i>Jameson</i>	40 ml	16,00

GIN / ДЖИН

<i>Beefeater</i>	40 ml	14,00
<i>Gordon's</i>	40 ml	18,00

KOKTAJLE

COCKTAILS / КОКТЕЙЛИ

Jan Kiliński <i>/wódka, tequilla, Bacardi, Martini, gin, sok z cytryny, sok pomarańczowy/</i>	35,00	Mojito <i>/rum, limonka, świeża mięta, woda gazowana/</i>	28,00
Sex on the Beach <i>/wódka, likier brzoskwiniowy, sok pomarańczowy, sok żurawinowy/</i>	27,00	Cosmopolitan <i>/wódka, Triple sec, sok z cytryny, sok żurawinowy/</i>	28,00
White Russian <i>/wódka, likier kawowy, śmietanka/</i>	19,00	Marianna Kilińska <i>/Sangria, lód kruszony, owoce/</i>	27,00
Bloody Mary <i>/wódka, sok pomidorowy, sok z cytryny, przyprawy/</i>	25,00	Long Island Ice Tea <i>/wódka, gin, rum, tequila, Triple sec, s&s, Coca-Cola</i>	33,00
Wściekły pies <i>/wódka, sok malinowy, tabasco/</i>	15,00	Cuba Libre <i>/rum, Coca-Cola, limonka/</i>	26,00
Margarita <i>/tequila, Triple sec, s&s, limonka/</i>	25,00	Caipirinha	27,00
Tequila Sunrise <i>/tequila, sok pomarańczowy, grenadina/</i>	28,00	Aperol Spritz	28,00
		Szarlotka <i>/żubrówka, sok jabłkowy, cytryna/</i>	25,00